

Onderdeel			Materialen
Rugleuning	Kuip		Polypropyleen >PP<
	Materiaal padkern		Polypropyleen >PP<
	Materiaal padhoes	Stoffen bekleding	Polyester
Zitting	Kuip	Vinylbekleding	Polyvinylchloride >PVC<
		Buitenplaat	Polyamide >PA<
		Binnenplaat	Polypropyleen >PP<
	Kussen		Polyurethaan >PUR<
	Bekleding	Stoffen bekleding	Polyester
Vinylbekleding		Polyvinylchloride >PVC<	
Vierpotig type	Kader poten		Metaal (staal)
	Stootrand		Polypropyleen >PP<
	Zwenkwiel		Polyamide >PA<
	Kader opslagruimte		Metaal (staal)
Vijfpotig type High-chair-type	Draagvlak	Kader hoofddeel	Metaal (staal)
		Hendel	Polypropyleen >PP<
		Deksel	Polypropyleen >PP<
	Onderstel	Vijfpotig type	Metaal (staal)
		Gasveer	Metaal (staal)
		Pootrand	Polyamide >PA<
		Zwenkwiel	Polyamide >PA<
	Voetring		Metaal (staal)
	Bedekking voetenring		Polypropyleen >PP<
ArMLEuning			Glasversterkte polyamide >PA-GF<
Tafeltje voor vierpotig type	Frame		Metaal (staal)
	Verstevigde plaat		Metaal (staal)
	Behuizing		Glasversterkte polyamide >PA-GF<
	Tafelblad		Polypropyleen >PP<
Tafeltje voor vijfpotig type	Frame		Metaal (staal)
	Verstevigde plaat		Metaal (staal)
	Tafelblad		Decoratieve synthetische kunststof (melamine)

* > XX < wijst op het materiaal van de onderdelen. Deze informatie is nuttig voor recycling.

* Houd er rekening mee dat de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving kunnen wijzigen wegens verbeteringen die aan het product zijn aangebracht.

Runa SERIES

Instructions for Use



okamura

OKAMURA CORPORATION

INTERNATIONAL SALES & MARKETING DIVISION

2-14-27, Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052, JAPAN

Tel : +81-3-5561-4085 Fax : +81-3-5561-4086

<http://www.okamura.jp/>

G98762
2015-05

okamura

- ⓘ The Runa series was developed for use mainly in a conference space.
- Ⓓ Die Modellreihe Runa wurde insbesondere für die Verwendung in Konferenzräumen entwickelt.
- Ⓕ La série Runa a d'abord été conçue pour être utilisée dans un espace de conférence.
- Ⓔ La serie Runa se ha diseñado para su utilización principalmente en salas de conferencias.
- Ⓘ La serie Runa è destinata principalmente all'utilizzo negli spazi per eventi e conferenze.
- Ⓜ De Runa-serie is voornamelijk bestemd voor gebruik in een conferentieruimte.

Safety Instruction (Keep this operation manual)

Sicherheitsanweisungen (Bewahren sie diese Bedienungsanleitung auf)

Consignes de sécurité (conserver ce mode d'emploi)

Instrucciones de seguridad (guarde este manual de uso)

Istruzioni per la sicurezza (consultare questo manuale d'uso)

Veiligheidsinstructies (Bewaar deze bedieningshandleiding)

⚠ Caution	ⓘ User must follow this instruction to prevent from accidents and injuries, or damages to their property.
⚠ Achtung	Ⓓ Zur Vermeidung von Unfällen, Verletzungen oder Beschädigung ihres Eigentums müssen Benutzer diesen Anweisungen folgen.
⚠ Attention	Ⓕ L'utilisateur doit se conformer à cette instruction pour éviter tout accident ou blessure ou dommage matériel.
⚠ Precaución	Ⓔ El usuario debe seguir estas instrucciones con el fin de evitar accidentes y daños personales y materiales.
⚠ Attenzione	Ⓘ Attenersi alle presenti istruzioni per evitare incidenti, infortuni o danni alle cose.
⚠ Waarschuwing	Ⓜ De gebruiker dient deze instructie op te volgen om ongelukken en letsel of beschadigingen van eigendommen te voorkomen.

⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

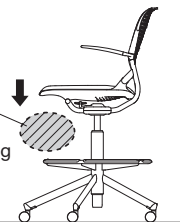
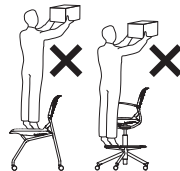
ⓘ Do not handle roughly, or use improperly.

- Do not use as a carrier.
- Do not stand on the chair or sit on the front side of seat or armrest.
- Do not stand on the high chair seat or foot ring.
- Do not sit on any parts other than the seat.
- Do not adjust the seat height with feet on the high chair foot ring. When lowering the seat height in particular, the space between the foot ring and the seat narrows, so operate carefully.

Ⓓ Behandeln Sie das Produkt nicht grob oder verwenden es zweckfremdet.

- Verwenden Sie es nicht als Transportmittel.
- Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl und setzen Sie sich nicht auf die Vorderkante der Sitzfläche oder die Armlehne.
- Stellen Sie sich nicht auf die Sitzfläche oder den Fußring des Hochstuhls.
- Setzen Sie sich ausschließlich auf die Sitzfläche.
- Nehmen Sie keine Höheneinstellung vor, während Ihre Füße auf dem Fußring ruhen. Insbesondere beim Absenken der Sitzfläche kann der Raum zwischen Ring und Sitzfläche eingeengt werden; seien Sie deshalb vorsichtig.

- ⓘ Caution
- Ⓓ Achtung
- Ⓕ Attention
- Ⓔ Precaución
- Ⓘ Attenzione
- Ⓜ Waarschuwing



⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

Ⓕ Manipulez le fauteuil avec soin et ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues.

- N'utilisez pas le fauteuil pour transporter des objets.
- Ne vous mettez pas debout sur le siège, ne vous asseyez pas sur le bord avant du siège ni sur les accoudoirs.
- Ne vous tenez pas debout sur le siège ou l'anneau repose-pied de la chaise haute.
- Asseyez-vous uniquement sur le siège.
- Ne réglez pas la hauteur d'assise de la chaise haute en posant vos pieds sur l'anneau repose-pied. Faites en particulier attention si vous l'abaissez, ce qui réduit l'espace entre le siège et l'anneau.

Ⓔ No utilice el producto de forma brusca ni con finalidades distintas a las indicadas.

- No utilice el producto como carro.
- No se suba de pie a la silla ni se siente en el borde delantero del asiento o en el apoyabrazos.
- No se ponga de pie sobre el asiento o el aro reposapiés de la silla taburete.
- No se siente en otra parte que no sea el asiento.
- No regule la altura del asiento mientras tenga los pies en el aro reposapiés de la silla taburete. Especialmente al bajar el asiento, tenga mucho cuidado porque se reduce considerablemente el espacio entre el aro y el asiento.

Ⓘ Maneggiare con cura e non utilizzare in modo improprio.

- Non utilizzare come mezzo di trasporto.
- Non salire in piedi sulla sedia e non sedersi nella parte anteriore della seduta o del bracciolo.
- Non stare i piedi sulla seduta del seggiolone o sull'anello poggipiedi.
- Non sedersi su parti diverse dalla seduta.
- Non regolare l'altezza della seduta tenendo i piedi poggiati sull'anello poggipiedi del seggiolone. Fare attenzione specialmente quando si abbassa la seduta, poiché lo spazio tra di essa e l'anello poggipiedi si riduce.

Ⓜ Niet ruw behandelen of op onjuiste wijze gebruiken.

- Niet gebruiken om iets te vervoeren.
- Niet op de stoel staan, niet op de punt van de stoel zitten en niet op de armsteunen zitten.
- Ga niet op de zitting of de voetring van de high-chair staan.
- Ga niet op andere delen dan de zitting zitten.
- Verstel de zithoogte niet terwijl uw voeten op de voetring van de high-chair steunen. Pas vooral op wanneer u de zitting laat zakken. De ruimte tussen de zitting en de voetring wordt hierdoor immers klein.

ⓘ Do not to put your fingers or hands into the spaces or moving parts of the product. This may lead to injuries.

Ⓓ Stecken Sie Ihre Finger oder Hände nicht in die Zwischenräume oder beweglichen Teile des Produkts. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

Ⓕ Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les espaces ou les pièces mobiles du produit. Vous risqueriez de vous blesser.

Ⓔ No introduzca los dedos o las manos en los huecos o las piezas móviles del producto. Podría sufrir lesiones.

Ⓘ Non avvicinare le dita o le mani agli spazi o alle parti in movimento del prodotto. Questo comportamento può causare infortuni.

Ⓜ Zorg ervoor dat uw vingers of hand niet geklemd raken tussen de openingen of bewegende delen van het product. Dit kan letsels veroorzaken.

⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

ⓘ Pay attention to the followings. Failure to observe safety precautions may cause you to fall or damage to the product.

- If found unstable due to loosening of bolts or screws, retighten them.
- Do not use the product if any parts are separated from it.

ⓘ Beachten Sie die folgenden Punkte. Wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden, könnten Sie fallen oder das Produkt beschädigen.

- Wenn der Stuhl instabil ist, da sich Bolzen oder Schrauben gelockert haben, ziehen Sie diese wieder fest.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen.

ⓘ Soyez attentif aux points suivants. Le non-respect des précautions de sécurité peut provoquer une chute ou endommager le produit.

- S'il est instable du fait de boulons ou de vis desserrés, resserrez-les.
- N'utilisez pas ce produit s'il lui manque des pièces.

ⓘ Preste atención a los siguientes puntos. Si no tiene en cuenta las precauciones de seguridad, podría sufrir una caída o provocar daños en el producto.

- Si el producto pierde estabilidad a causa del aflojamiento de los tornillos o las tuercas, vuelva a apretarlos.
- No utilice el producto si alguno de sus elementos se ha desprendido.

ⓘ Prestare attenzione alle seguenti indicazioni. Il mancato rispetto delle precauzioni di sicurezza può provocare incidenti o danni al prodotto.

- Se si riscontra instabilità a causa dell'allentamento di bulloni o viti, serrarli.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono delle parti che si sono staccate.

ⓘ Houd rekening met het volgende. Als u de veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt, kunt u vallen of kan het product beschadigd raken.

- Als het product onstabiel is doordat er bouten of schroeven loszitten, moet u deze aandraaien.
- Gebruik het product niet als er onderdelen losgekomen zijn.

ⓘ Be careful not to catch fingers or hands between the seat and pipe frame when lowering raised seats.

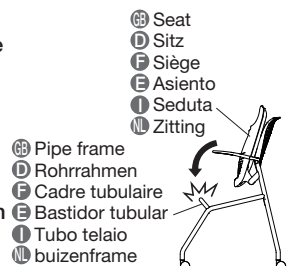
ⓘ Achten Sie darauf, sich beim Absenken des hochgeklappten Sitzes nicht Hände oder Finger einzuklemmen.

ⓘ Faites attention à ne pas vous coincer les mains ou les doigts entre le cadre tubulaire et le siège au moment de rabattre ce dernier.

ⓘ Al bajar el asiento plegado, preste atención en no pillarse manos y dedos entre el asiento y el bastidor tubular.

ⓘ Quando si abbassa la seduta dalla posizione ripiegata, fare attenzione a non mettere le mani o le dita tra la seduta e la struttura tubolare.

ⓘ Wanneer u een omhoog geklapte zitting weer openklapt, pas dan op voor beknelling van handen en vingers tussen de zitting en het frame.



⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

ⓘ Casters

- For hard floors made of ceramic, stone, tile or wood, soft casters.
- For soft floors using carpet or rug, use hard casters.

ⓘ Rollen

- Verwenden Sie die weichen Rollen für keramische Böden, Steinböden, Fliesen- oder Holzböden.
- Für weiche Bodenbeläge, wie Teppiche oder Teppichoden, verwenden Sie die harten Rollen.

ⓘ Roulettes

- Pour les sols durs en céramique, en pierre, en carrelage ou en bois, utilisez des roulettes souples.
- Pour des sols mous avec des tapis ou de la moquette, utilisez des roulettes dures.

ⓘ Ruedas

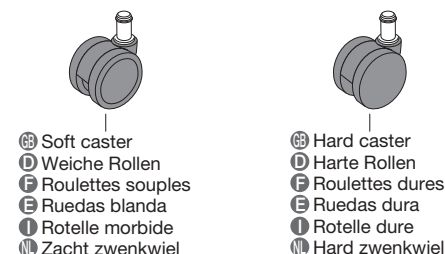
- Sobre suelos duros de cerámica, piedra, baldosas o madera, utilice ruedas blandas.
- Sobre suelos blandos cubiertos con alfombras o moqueta, utilice ruedas duras.

ⓘ Rotella

- Utilizzare le rotelle morbide per pavimenti duri in ceramica, pietra, piastrelle o legno.
- Utilizzare le rotelle dure per i pavimenti morbidi, ad esempio su tappeti o moquette.

ⓘ Zwenkwiel

- Gebruik voor harde vloeren van keramiek, natuursteen, tegels of hout zachte zwenkwieën.
- Gebruik voor vloeren met vloerbedekking of kleden harde zwenkwiel.



ⓘ Do not disassemble or repair on your own.

- Do not attempt to disassemble or repair the product yourself. Please contact our official dealers when needed.

ⓘ Bauen Sie das Produkt nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht selbst.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst auseinanderzubauen oder es zu reparieren. Wenden Sie sich bei Bedarf an unsere offiziellen Händler.

ⓘ Ne démontez pas et ne réparez pas le produit par vos propres moyens.

- N'essayez pas de démonter et de réparer le produit par vos propres moyens. Contactez nos revendeurs officiels, le cas échéant.

ⓘ No desmonte el producto ni lo repare por su cuenta.

- No intente desmontar ni reparar el producto por su cuenta. Si es necesario, póngase en contacto con nuestros distribuidores oficiales.

ⓘ Non smontare o riparare da soli.

- Non tentare di smontare o riparare il prodotto da soli. Si prega di contattare i nostri rivenditori ufficiali in caso di necessità.

ⓘ Demonteer of repareer het product niet zelf.

- Probeer het product in geen geval zelf te demonteren of repareren. Neem indien nodig contact op met een van onze officiële dealers.

⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

⚠ Do not remodel.

This leads to malfunction or accident.

- Remodeling by yourself causes the product to malfunction or accident. Okamura will have no responsibility for any disadvantages caused by remodeling.
- Please contact our official dealers in advance when needed.



⚠ Führen Sie keine Umbauten durch.

Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion oder einem Unfall kommen.

- Ein eigenmächtiger Umbau kann beim Produkt zu einer Fehlfunktion oder einem Unfall führen. Okamura übernimmt keine Verantwortung für Nachteile, die durch einen Umbau entstehen.
- Wenden Sie sich bei Bedarf im Vorfeld an unsere offiziellen Händler.

⚠ Ne modifiez pas le produit.

Cela entraîne un mauvais fonctionnement ou un accident.

- Toute modification par vos propres moyens entraîne un mauvais fonctionnement du produit ou un accident. Okamura n'assume aucune responsabilité pour les conséquences d'une modification du produit.
- Contactez au préalable nos revendeurs officiels, le cas échéant.

⚠ No modifique el producto.

Podría provocar errores o accidentes.

- Si modifica el producto, el producto podría dejar de funcionar correctamente o provocar un accidente. Okamura no acepta ningún tipo de responsabilidad en caso de problemas provocados por una modificación.
- Si es necesario, póngase en contacto con nuestros distribuidores oficiales.

⚠ Evitare di rimodellare.

Questo potrebbe causare malfunzionamenti o incidenti.

- Rimodellare da soli il prodotto può provocare malfunzionamenti o incidenti. Okamura non si assume alcuna responsabilità per di eventuali inconvenienti causati dal rimodellamento.
- Si prega di contattare prima i nostri rivenditori ufficiali in caso di necessità.

⚠ Pas het product niet aan.

Dit kan leiden tot defecten of ongevallen.

- Als u het product zelf aanpast, kan dit defecten of ongevallen veroorzaken. Okamura kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor nadelen ten gevolge van aanpassingen.
- Neem indien nodig vooraf contact op met een van onze officiële dealers.

⚠ Gas lift replacement and handling should only be carried out by the trained professional.

Der Austausch und Arbeiten an der Gasfeder sollten nur von ausgebildeten Fachkräften ausgeführt werden.

L'échange et la manipulation du ressort à gaz ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés.

El cambio y la manipulación del pistón de gas deberán ser realizados exclusivamente por profesionales cualificados.

L'intervento di sostituzione e assistenza del pistone a gas deve essere effettuato solo da personale esperto.

Vervanging en behandeling van de gasveer dient alleen door een bevoegd persoon te worden uitgevoerd.



- ⚠ Gas lift
- ⚠ Gasfeder
- ⚠ Ressort à gaz
- ⚠ Pistón de gas
- ⚠ Pistone a gas
- ⚠ Gasveer

Installation - Installierung - Installation - Instalación - Installazione - Montage

⚠ Please follow instructions below. Failure may cause serious damage to the product.

Folgen Sie bitte den nachfolgenden Anweisungen. Eine Zuwiderhandlung kann Beschädigungen des Produkts zur Folge haben.

Veuillez suivre les instructions ci-dessous. Le non-respect des instructions peut causer des dommages importants au produit.

Por favor, siga las siguientes instrucciones. Si no lo hace, el producto podría sufrir daños importantes.

Attenersi alle istruzioni riportate di seguito. Diversamente, si potrebbero provocare gravi danni al prodotto.

Wij verzoeken u onderstaande instructies op te volgen. Als u dat niet doet, kan dat tot ernstige beschadiging van het product leiden.

⚠ Indoor use only.

Nur für den Gebrauch in Innenräumen.

Usage intérieur seulement.

Utilice la silla sólo en interiores.

Solo per uso interno.

Alleen binnenshuis gebruiken.



⚠ No outdoor or waterfront use.

Kein Gebrauch im Freien oder an Ufern entlang.

Pas d'usage à l'extérieur ou au bord de l'eau.

No la utilice en el exterior ni en lugares con agua.

Non utilizzare all'aperto o in prossimità di acqua.

Niet buiten of aan de waterkant gebruiken.



⚠ Avoid high temperature, high humidity, or extraordinary aridity.

Vermeiden Sie hohe Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit oder außergewöhnliche Trockenheit.

Évitez les températures élevées, la forte humidité ou la sécheresse extrême.

Evite las temperaturas y la humedad elevadas, así como los lugares extremadamente secos.

Evitare condizioni di temperatura, umidità o aridità elevate.

Vermijd hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid of uitzonderlijke droogte.



⚠ Do not place product under heater or air-conditioner exhausting high temperature air.

Stellen Sie das Produkt nicht unter einen Heizer oder in die Nähe einer Klimaanlage, die stark erwärmte Luft abgibt.

Ne placez pas le produit sous un appareil de chauffage ou un climatiseur évacuant de l'air chaud.

No coloque el producto debajo de fuentes de calor o equipos de aire acondicionado que expulsan aire a temperaturas elevadas.

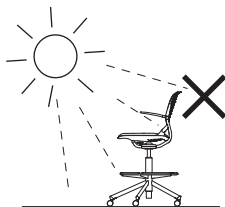
Non posizionare il prodotto in prossimità di caloriferi o dell'aria di scarico ad alta temperatura di un condizionatore d'aria.

Plaats het product niet onder apparatuur voor verwarming of airconditioning waar zeer warme lucht uitkomt.



Installation - Installierung - Installation - Instalación - Installazione - Montage

- Ⓒ Avoid direct sunlight.
- Ⓓ Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Ⓕ Évitez la lumière directe du soleil.
- Ⓖ Evite la exposición a la luz directa del sol.
- Ⓜ Evitare la luce diretta del sole.
- Ⓝ Vermijd direct zonlicht.



- Ⓒ When placing alongside windows, use curtain or blind to avoid from direct sunlight.
- Ⓓ Wenn Sie den Stuhl in Fensternähe aufstellen, schützen Sie ihn mit Jalousien oder Vorhängen gegen direkte Sonnenbestrahlung.
- Ⓕ Si vous placez le fauteuil près d'une fenêtre, utilisez un rideau ou un store pour éviter la lumière directe du soleil.
- Ⓖ Si coloca la silla junto a una ventana, utilice una cortina o persiana para evitar que quede expuesta a la luz directa del sol.
- Ⓜ Se il prodotto viene collocato in prossimità delle finestre, utilizzare tende o veneziane per evitare la luce diretta del sole.
- Ⓝ Wanneer u deze stoel bij het raam plaatst, houd dan direct zonlicht tegen met behulp van gordijnen of zonwering.



- Ⓒ Do not place on uneven floor.
- Ⓓ Stellen Sie ihn nicht auf unebene Böden.
- Ⓕ Ne placez pas le fauteuil sur une surface inégale.
- Ⓖ No coloque la silla en superficies irregulares.
- Ⓜ Non utilizzare su pavimenti non in piano.
- Ⓝ Niet op een ongelijke vloer plaatsen.



For maintenance - Zur Pflege und Wartung - Entretien - Mantenimiento - Manutenzione - Onderhoud

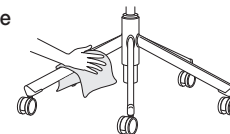
- Ⓒ Regular maintenance is for long product life.
- Ⓓ Die regelmäßige Wartung sorgt für ein langes Produktleben.
- Ⓕ Un entretien régulier est la garantie de la longévité du produit.
- Ⓖ El mantenimiento periódico es clave para que el producto tenga una vida útil prolongada.
- Ⓜ La manutenzione periodica è fondamentale per consentire la lunga durata del prodotto.
- Ⓝ Regelmatig onderhoud wordt geadviseerd voor een lange levensduur van het product.

- Ⓒ If found unstable due to loose bolts and screws, tighten them.
- Ⓓ Wenn der Stuhl wegen loser Schrauben und Bolzen instabil ist, ziehen Sie diese fest.
- Ⓕ Si le fauteuil est instable du fait de boulons ou de vis desserrés, resserrez-les.
- Ⓖ Si nota que la silla se muestra inestable porque algún tornillo o perno se ha aflojado, apriételo.
- Ⓜ Se il prodotto risulta instabile, serrare eventuali viti e bulloni allentati.
- Ⓝ Als u merkt dat de stoel wankel is doordat bouten of moeren los zijn, draai deze dan vast.

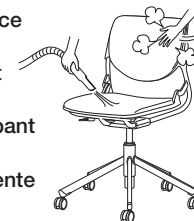
For maintenance - Zur Pflege und Wartung - Entretien - Mantenimiento - Manutenzione - Onderhoud

- Ⓒ For daily care, use a well-wrung soft cloth.
- Ⓓ Verwenden Sie für die tägliche Pflege ein leicht feuchtes Pflege Tuch.
- Ⓕ Pour l'entretien quotidien, utilisez un chiffon doux bien essoré.
- Ⓖ Para el mantenimiento diario, utilice un paño suave bien escurrido.
- Ⓜ Per la manutenzione quotidiana, utilizzare un panno morbido umido.
- Ⓝ Gebruik voor dagelijks onderhoud een goed uitgewrongen zachte doek.

- Ⓒ For stained part, use neutral detergent (1-3%) and completely remove detergent with dry soft cloth. If stains are not removed with a neutral detergent, visit a retail shop or the nearest branch for assistance.
- Ⓓ Flecken behandeln Sie am Besten unter Zusatz eines neutralen Waschmittels (1-3%), das Sie mit einem trockenen Tuch komplett abnehmen. Wenn sich Verschmutzungen nicht mit einem neutralen Waschmittel entfernen lassen, bitten Sie einen Händler oder die nächste Niederlassung um Hilfe.
- Ⓕ En cas de tâches, utilisez un détergent neutre (1 à 3 %) puis enlevez complètement le détergent à l'aide d'un chiffon sec et doux. Si vous ne parvenez pas à éliminer les taches avec du détergent neutre, visitez un magasin de détail ou la succursale la plus proche pour obtenir de l'aide.
- Ⓖ En los lugares manchados, utilice un detergente suave diluido (1-3%) y asegúrese de eliminarlo completamente con un paño suave seco. Si las manchas no pueden eliminarse con un detergente neutro, acuda a una tienda o al distribuidor más cercano para obtener ayuda.
- Ⓜ Per le parti macchiate, utilizzare un detergente neutro (1-3%) e rimuovere completamente il detergente con un panno morbido asciutto. Se non si riesce a rimuovere le macchie con un detergente neutro, contattare un negozio o la filiale più vicina per l'assistenza.
- Ⓝ Gebruik voor het verwijderen van vlekken een neutraal schoonmaakmiddel (1-3%) en verwijder het schoonmaakmiddel volledig met een droge zachte doek. Als het niet lukt om vlekken te verwijderen met een neutraal schoonmaakmiddel, gaat u naar een winkel in de buurt of ons dichtstbijzijnde filiaal voor hulp.



- Ⓒ For mesh and cushion parts, remove dust by tapping the cloth surface with brush or using vacuum cleaner.
- Ⓓ Gewebe- und Polsterteile säubern Sie mit einer Bürste, die Sie leicht auf die Stoffoberfläche klopfen, oder mit dem Staubsauger.
- Ⓕ Pour les parties en mailles et les coussins, retirez la poussière en tapant avec une brosse sur la surface en tissu ou en y passant l'aspirateur.
- Ⓖ Para eliminar el polvo de la malla y las almohadillas, golpee suavemente la zona del tejido con un cepillo o utilice un aspirador.
- Ⓜ Per le parti in tessuto o imbottite, rimuovere la polvere dalla superficie con un pennello o un aspirapolvere.
- Ⓝ Verwijder stof van het gaas materiaal en de kussens door zachtjes met een borstel te kloppen of een stofzuiger te gebruiken.

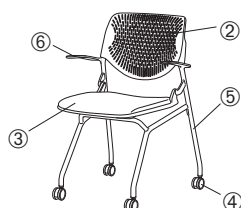
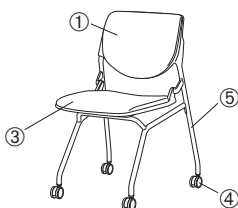


- Ⓒ Cushion cannot be dry-cleaned. Replacing is recommended if exceptionally dirty.
- Ⓓ Das Polsterteil kann nicht chemisch gereinigt werden. Wenn es extrem verschmutzt ist, empfehlen wir einen Austausch.
- Ⓕ Les coussins ne peuvent pas être nettoyés à sec. S'ils sont particulièrement sales, il est recommandé de les remplacer.
- Ⓖ La almohadilla no se puede lavar en seco. Si está muy sucia, se recomienda cambiarla.
- Ⓜ Il cuscino non può essere pulito a secco. Si consiglia la sostituzione quando è particolarmente sporco.
- Ⓝ Het kussengedeelte mag niet chemisch worden gereinigd. Wij raden u aan de kussens te vervangen als deze uitzonderlijk vuil zijn.

Part names – Teilebezeichnungen – Noms des pièces – Nombres de las piezas –
Nomi delle parti – Namen van onderdelen

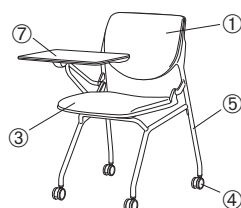
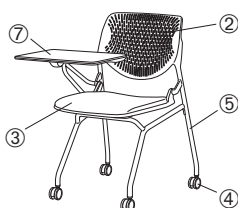
■ 4 leg - 4 Beine - 4 pieds - 4 patas - 4 gambe - Vierpotig type

- Ⓒ** No arms, with pad
Ⓓ Keine Armlehnen, mit Polster, keine Ablage
Ⓕ Sans accoudoir, avec pad, sans espace de rangement
Ⓖ Sin brazos, con acolchado y sin bandeja para objetos
Ⓘ Senza braccioli né ripiano, con imbottitura
Ⓝ Geen armleuningen, met pad, geen opslagruimte
- Ⓒ** With armrest, no pad, no storage
Ⓓ Mit Armlehnen, kein Polster, keine Ablage
Ⓕ Avec accoudoir, sans pad, sans espace de rangement
Ⓖ Con reposabrazos, sin acolchado y sin bandeja para objetos
Ⓘ Con braccioli, senza imbottitura né ripiano
Ⓝ Met armleuningen, geen pad, geen opslagruimte
- Ⓒ** No armrest, with pad, with storage
Ⓓ Keine Armlehnen, mit Polster, mit Ablage
Ⓕ Sans accoudoir, avec pad, avec espace de rangement
Ⓖ Sin reposabrazos, con acolchado y con bandeja para objetos
Ⓘ Senza braccioli, con imbottitura e ripiano
Ⓝ Geen armleuningen, met pad, met opslagruimte



■ 4 leg, with tablet - 4 Beine, mit Tisch - 4 pieds, avec tablette - 4 patas, con mesilla - 4 gambe, con ribaltina - Vierpotig type, met tafeltje

- Ⓒ** No pad, no storage
Ⓓ Kein Polster, keine Ablage
Ⓕ Sans pad, sans espace de rangement
Ⓖ Sin acolchado y sin bandeja para objetos
Ⓘ Senza imbottitura né ripiano
Ⓝ Geen pad, geen opslagruimte
- Ⓒ** With pad, no storage
Ⓓ Mit Polster, keine Ablage
Ⓕ Avec pad, sans espace de rangement
Ⓖ Con acolchado y sin bandeja para objetos
Ⓘ Con imbottitura, senza ripiano
Ⓝ Met pad, geen opslagruimte
- Ⓒ** No pad, with storage
Ⓓ Kein Polster, mit Ablage
Ⓕ Sans pad, avec espace de rangement
Ⓖ Sin acolchado y con bandeja para objetos
Ⓘ Senza imbottitura, con ripiano
Ⓝ Geen pad, met opslagruimte

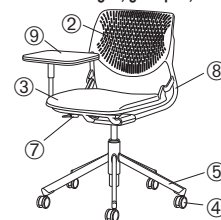
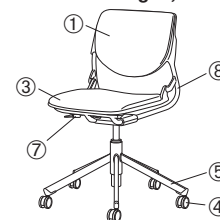


① Ⓒ Backrest (With pad) Ⓓ Rückenlehne (Mit Pad) Ⓕ Dossier (Avec coussinet) Ⓖ Respaldo (Con una capa de) Ⓘ Schienale (Con il pad) Ⓝ Rug (Met pad)	② Ⓒ Backrest (No pad) Ⓓ Rückenlehne (Kein Pad) Ⓕ Dossier (Pas de pad) Ⓖ Respaldo (No almohadilla) Ⓘ Schienale (No pad) Ⓝ Rug (Geen vulling)	③ Ⓒ Seat Ⓓ Sitz Ⓕ Siège Ⓖ Asiento Ⓘ Seduta Ⓝ Zitting	④ Ⓒ Caster Ⓓ Rollen Ⓕ Roulette Ⓖ Rueda Ⓘ Rotella Ⓝ Zwenkwiel	⑤ Ⓒ Leg Ⓓ Fuß Ⓕ Pied Ⓖ Pata Ⓘ Gamba Ⓝ Onderstel
⑥ Ⓒ Armrest Ⓓ Armlehne Ⓕ Accoudoir Ⓖ Reposabrazos Ⓘ Bracciolo Ⓝ Armleuning	⑦ Ⓒ Tablet Ⓓ Tisch Ⓕ Tablette Ⓖ Mesilla Ⓘ Ribaltina Ⓝ Tafeltje	⑧ Ⓒ Storage Ⓓ Ablage Ⓕ Espace de rangement Ⓖ Bandeja para objetos Ⓘ Ripiano Ⓝ Opslagruimte		

Part names – Teilebezeichnungen – Noms des pièces – Nombres de las piezas –
Nomi delle parti – Namen van onderdelen

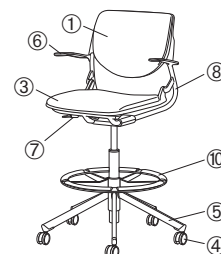
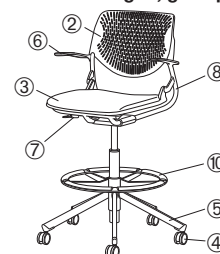
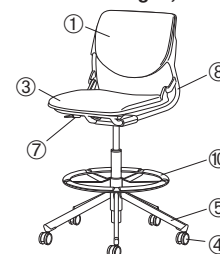
■ 5 leg - 5 Beine - 5 pieds - 5 patas - 5 gambe - Vijfpotig type

- Ⓒ** No armrest, with pad
Ⓓ Keine Armlehnen, mit Polster
Ⓕ Sans accoudoir, avec pad
Ⓖ Sin reposabrazos y con acolchado
Ⓘ Senza braccioli, con imbottitura
Ⓝ Geen armleuningen, met pad
- Ⓒ** With armrest, with pad
Ⓓ Mit Armlehnen, mit Polster
Ⓕ Avec accoudoir, avec pad
Ⓖ Con reposabrazos y acolchado
Ⓘ Con braccioli e imbottitura
Ⓝ Met armleuningen, met pad
- Ⓒ** No armrest, no pad, with tablet
Ⓓ Keine Armlehnen, kein Polster, mit Tisch
Ⓕ Sans accoudoir, sans pad, avec tablette
Ⓖ Sin reposabrazos, sin acolchado y con mesilla
Ⓘ Senza braccioli né imbottitura, con ripiano
Ⓝ Geen armleuningen, geen pad, met tafeltje



■ 5 leg high chair - Hoher Stuhl mit 5 Beinen - Chaise haute à 5 pieds - Silla taburete de 5 patas - 5 gambe, sedia alta - Vijfpotig high-chair-type

- Ⓒ** No armrest, with pad
Ⓓ Keine Armlehnen, mit Polster
Ⓕ Sans accoudoir, avec pad
Ⓖ Sin reposabrazos y con acolchado
Ⓘ Senza braccioli, con imbottitura
Ⓝ Geen armleuningen, met pad
- Ⓒ** With armrest, no pad
Ⓓ Mit Armlehnen, kein Polster
Ⓕ Avec accoudoir, sans pad
Ⓖ Con reposabrazos y sin acolchado
Ⓘ Con braccioli, senza imbottitura
Ⓝ Met armleuningen, geen pad
- Ⓒ** With armrest, with pad
Ⓓ Mit Armlehnen, mit Polster
Ⓕ Avec accoudoir, avec pad
Ⓖ Con reposabrazos y acolchado
Ⓘ Con braccioli e imbottitura
Ⓝ Met armleuningen, met pad

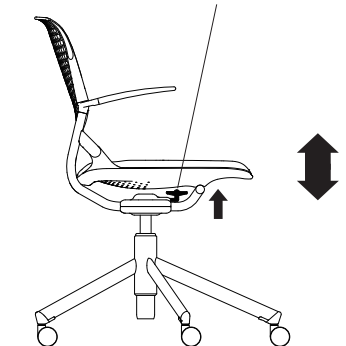


① Ⓒ Backrest (With pad) Ⓓ Rückenlehne (Mit Pad) Ⓕ Dossier (Avec coussinet) Ⓖ Respaldo (Con una capa de) Ⓘ Schienale (Con il pad) Ⓝ Rug (Met pad)	② Ⓒ Backrest (No pad) Ⓓ Rückenlehne (Kein Pad) Ⓕ Dossier (Pas de pad) Ⓖ Respaldo (No almohadilla) Ⓘ Schienale (No pad) Ⓝ Rug (Geen vulling)	③ Ⓒ Seat Ⓓ Sitz Ⓕ Siège Ⓖ Asiento Ⓘ Seduta Ⓝ Zitting	④ Ⓒ Caster Ⓓ Rollen Ⓕ Roulette Ⓖ Rueda Ⓘ Rotella Ⓝ Zwenkwiel	⑤ Ⓒ Leg Ⓓ Fuß Ⓕ Pied Ⓖ Pata Ⓘ Gamba Ⓝ Onderstel
⑥ Ⓒ Armrest Ⓓ Armlehne Ⓕ Accoudoir Ⓖ Reposabrazos Ⓘ Bracciolo Ⓝ Armleuning	⑦ Ⓒ Seat height adjustment lever Ⓓ Hebel zum Verstellen der Sitzhöhe Ⓕ Levier de réglage de hauteur du siège Ⓖ Palanca de ajuste de la altura Ⓘ Leva di regolazione dell'altezza della seduta Ⓝ Verstellhendel zithoogte	⑧ Ⓒ Frame Ⓓ Rahmen Ⓕ Structure Ⓖ Cuadro Ⓘ Telaio Ⓝ Frame	⑨ Ⓒ Tablet Ⓓ Tisch Ⓕ Tablette Ⓖ Mesilla Ⓘ Ribaltina Ⓝ Tafeltje	⑩ Ⓒ Foot ring Ⓓ Fußring Ⓕ Anneau repose-pied Ⓖ Aro posapiés Ⓘ Anello poggiapiedi Ⓝ Voetring

Ⓒ Seat height adjustment (Same for the 5 leg and high chair types)

The seat height can be adjusted up to 92mm using the seat height adjustment lever. Pulling the lever on the bottom right of the seat upwards while pressing down on the seat will cause the seat to lower and then releasing the lever will lock the seat in position. To adjust the seat height upwards, stop pressing down on the seat and pull the lever upwards.

- Ⓒ Seat height adjustment lever
- Ⓓ Hebel zum Verstellen der Sitzhöhe
- Ⓕ Levier de réglage de hauteur du siège
- Ⓔ Palanca de ajuste de la altura del asiento
- Ⓘ Leva di regolazione dell'altezza della seduta
- Ⓝ Verstellhendel zithoogte



Ⓓ Höhenverstellung des Sitzes (5-Bein-Modell / Hochstuhl modell)

Mit dem Verstellhebel lässt sich die Höhe auf bis zu 92 mm verstellen. Wenn Sie im Sitzen den Hebel unter der Sitzfläche nach oben ziehen, senkt sich die Sitzfläche ab. Wenn Sie den Verstellhebel loslassen, hält sie an. Um die Sitzfläche anzuheben, heben Sie Ihr Gewicht von der Sitzfläche und ziehen Sie den Hebel nach oben.

Ⓕ Réglage de la hauteur d'assise (modèles à 5 pieds et chaises hautes)

Le levier de réglage de la hauteur permet d'ajuster celle-ci sur 92mm. Asseyez-vous sur le siège et relevez le levier situé à droite sous celui-ci pour l'abaisser puis relâchez le levier pour le stopper. Pour remonter le siège, relevez le levier sans vous asseoir.

Ⓔ Regulación de la altura del asiento (igual para modelos 5 patas / silla taburete)

Maniobrando la palanca de subida/bajada es posible regular la altura hasta 92 mm. Si tira hacia arriba la palanca situada al lado derecho bajo el asiento mientras está sentado/a, el asiento bajará y al soltar la mano de la palanca quedará fijo. Para subir el asiento, tire la palanca hacia arriba mientras quita su peso del asiento.

Ⓘ Regolazione dell'altezza della seduta (solo per il tipo seggiolone – 5 gambe)

Mediante la leva su – giù è possibile regolare l'altezza fino a 92 mm. Tirando verso l'alto la leva situata a destra sotto la seduta con il proprio peso poggiato su di essa si provoca l'abbassamento della seduta, che si blocca quando si rilascia la leva su – giù. Per alzare la seduta, togliere il peso e tirare la leva verso l'alto.

Ⓝ Verstellen van de zithoogte (vijfpotig en high-chair-type)

Met behulp van de hendel kunt u de hoogte van de zitting tot 92 mm verstellen. Om de zitting te laten zakken, trekt u terwijl u neerzit de hendel rechts onder de zitting omhoog. Van zodra u de hendel weer loslaat, wordt de positie gefixeerd. Om de zitting omhoog te laten komen, trekt u terwijl u even opstaat de hendel omhoog.

Ⓒ Sliding the tablet

The tablet can be slid horizontally to easily move.

Ⓓ Verschieben des Tisches

Der Tisch kann horizontal verschoben werden, um ungehinderte Bewegungen zu ermöglichen.

Ⓕ Glissement de la tablette

La tablette peut glisser horizontalement pour faciliter les mouvements.

Ⓔ Deslizamiento de la mesilla

La mesilla puede deslizarse en sentido horizontal, para facilitar los movimientos.

Ⓘ Far scorrere la ribaltina

La ribaltina può essere spostata sul piano orizzontale per muoversi facilmente.

Ⓝ Het tafeltje verschuiven

Het tafeltje kan horizontaal verschoven worden zodat u gemakkelijk kunt rechtstaan.

Ⓒ [Tablet (5 leg only)]

Ⓓ [Tisch (nur 5 Beine)]

Ⓕ [Tablette (5 pieds uniquement)]

Ⓔ [Mesilla (solo modelos de 5 patas)]

Ⓘ [Ribaltina (solo 5 gambe)]

Ⓝ [Tafeltje (alleen vijfpotig type)]

Ⓒ [Tablet (4 leg only)]

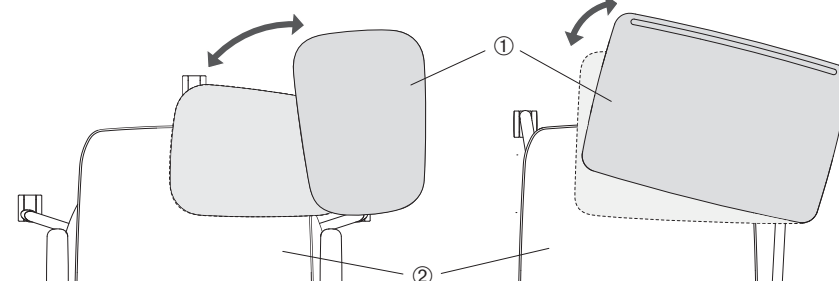
Ⓓ [Tisch (nur 4 Beine)]

Ⓕ [Tablette (4 pieds uniquement)]

Ⓔ [Mesilla (solo modelos de 4 patas)]

Ⓘ [Ribaltina (solo 4 gambe)]

Ⓝ [Tafeltje (alleen vierpotig type)]



Ⓒ View from above

Ⓓ Ansicht von oben

Ⓕ Vue d'en haut

Ⓔ Vista superior

Ⓘ Vista dall'alto

Ⓝ Bovenanzicht

①

Ⓒ Tablet

Ⓓ Tisch

Ⓕ Tablette

Ⓔ Mesilla

Ⓘ Ribaltina

Ⓝ Tafeltje

②

Ⓒ Seat

Ⓓ Sitz

Ⓕ Siège

Ⓔ Asiento

Ⓘ Seduta

Ⓝ Zitting

Ⓒ [How to set/store the tablet (4 leg only)]

The tablet can be folded for storage.

Ⓓ So können Sie den Tisch aus-/einklappen (nur 4 Beine)

Der Tisch kann zur Lagerung weggeklappt werden.

Ⓕ Comment disposer/ranger la tablette (4 pieds uniquement)

La tablette peut être rabattue pour faciliter le rangement.

Ⓔ Cómo colocar/guardar la mesilla (solo modelos de 4 patas)

La mesilla puede plegarse y guardarse.

Ⓘ Come sollevare/riporre la ribaltina (solo 4 gambe)

Per riporre più agevolmente le sedie, la ribaltina può essere ripiegata.

Ⓜ Het tafeltje gebruiken/wegklappen (alleen vierpotig type)

Het tafeltje kan weggeklapt worden.

Ⓒ [How to set the tablet]

Lift the tablet up and forward (2) from the storage state (1).
Then, lower the tablet sideways (3).

Ⓓ [So klappen Sie den Tisch aus]

Heben Sie den Tisch gegenüber der Lagerposition (1) nach oben und vorne (2).
Senken Sie den Tisch dann zur Seite ab (3).

Ⓕ [Comment disposer la tablette]

Soulevez la tablette vers le haut et l'avant (2) à partir de sa position de rangement (1).
Ensuite, abaissez la tablette latéralement (3).

Ⓔ [Cómo montar la mesilla]

Levante la mesilla y desplácela hacia delante (2) desde su posición replegada (1).
A continuación, baje la mesilla en sentido lateral (3).

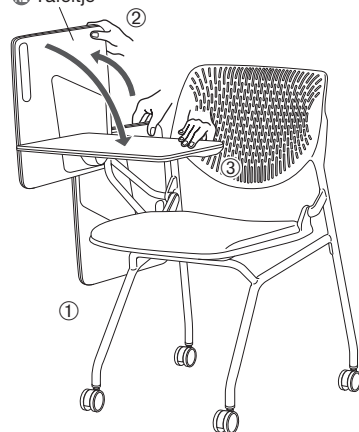
Ⓘ [Come sollevare la ribaltina]

Sollevare la ribaltina verso l'alto e in avanti (2) dalla posizione di riposo (1).
Quindi, abbassare la ribaltina lateralmente (3).

Ⓜ [Het tafeltje gebruiksklaar maken]

Til het tafeltje omhoog en naar voor (2) vanuit de weggeklapte toestand (1).
reng het tafeltje vervolgens zijwaarts omlaag (3).

Ⓒ Tablet
Ⓓ Tisch
Ⓕ Tablette
Ⓔ Mesilla
Ⓘ Ribaltina
Ⓜ Tafeltje



Ⓒ [How to store the tablet]

Lift the tablet up and forward (1) from the storage state (2).
Then, lower the tablet backward (3).

Ⓓ [So klappen Sie den Tisch ein]

Heben Sie den Tisch aus der ausgeklappten Position (1) in die aufrechte Position (2).
Senken Sie den Tisch dann nach hinten ab (3).

Ⓕ [Comment ranger la tablette]

Soulevez la tablette à partir de sa position d'utilisation (1) et positionnez-la verticalement (2).

Ensuite, abaissez la tablette vers l'arrière (3).

Ⓔ [Cómo guardar la mesilla]

Levante la mesilla desde su posición montada (1) hasta la posición vertical (2).
A continuación, baje la mesilla hacia atrás (3).

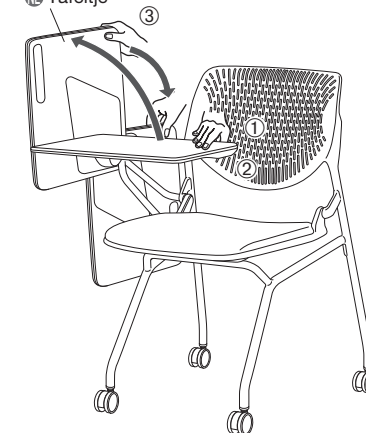
Ⓘ [Come riporre la ribaltina]

Sollevare la ribaltina dalla posizione di lavoro (1) alla posizione verticale (2).
Quindi, abbassare la ribaltina all'indietro (3).

Ⓜ [Het tafeltje wegklappen]

Til het tafeltje vanaf de gebruiksklare positie (1) omhoog naar de rechtopstaande positie (2).
Breng het tafeltje vervolgens achterwaarts omlaag (3).

Ⓒ Tablet
Ⓓ Tisch
Ⓕ Tablette
Ⓔ Mesilla
Ⓘ Ribaltina
Ⓜ Tafeltje



⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

- Ⓒ Do not load more than the maximum loading capacity <5kg> or fragile objects on the tabletop. Do not move the product with objects placed on it. The objects may fall and cause injury or damage the product.
 - Do not lean on or sit on the tabletop. It may cause deformation of the tablet or you may fall and get injured.
 - Do not put your fingers or hands into the moving parts or spaces of the product. This may lead to injuries.
- Ⓓ Belasten Sie den Tisch nur bis zur maximalen Belastungskapazität <5 kg> und stellen Sie keine zerbrechlichen Gegenstände darauf. Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn etwas auf dem Tisch steht. Die Gegenstände könnten andernfalls herunterfallen und Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
 - Setzen Sie sich nicht auf den Tisch und lehnen Sie sich nicht dagegen. Andernfalls kann es zu einer Verformung des Tisches kommen oder Sie könnten fallen und sich verletzen.
 - Stecken Sie Ihre Finger oder Hände nicht in die Zwischenräume oder beweglichen Teile des Produkts. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Ⓕ Ne posez pas un objet fragile ou une charge supérieure à la capacité maximale <5kg> sur le dessus de la tablette. Si des objets sont posés sur le produit, ne le déplacez pas. Ils risqueraient de tomber et de provoquer des blessures ou d'endommager le produit.
 - Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le dessus de la tablette. Vous risqueriez de la déformer ou de tomber et de vous blesser.
 - Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les espaces ou les pièces mobiles du produit. Vous risqueriez de vous blesser.
- Ⓖ No coloque objetos con un peso superior a la capacidad de carga máxima <5 kg> ni objetos frágiles encima de la mesilla. No traslade el producto con objetos encima, ya que podrían caerse y provocar lesiones o daños en el producto.
 - No se apoye ni se siente en la mesilla, ya que la mesilla podría deformarse o podría desprenderse y provocarle lesiones.
 - No introduzca los dedos o las manos en los huecos o las piezas móviles del producto. Podría sufrir lesiones.
- Ⓘ Non caricare sul piano della ribaltina oggetti oltre la capacità massima di carico <5kg> o oggetti fragili. Non spostare la sedia se vi sono oggetti sulla ribaltina. Potrebbero cadere e causare infortuni o danneggiare il prodotto.
 - Non appoggiarsi o sedersi sulla ribaltina. Questo potrebbe provocare la deformazione della ribaltina o causare una caduta.
 - Non avvicinare le dita o le mani agli spazi o alle parti in movimento del prodotto. Questo comportamento può causare infortuni.
- Ⓜ Leg nooit voorwerpen die meer wegen dan het maximale draagvermogen <5 kg> of breekbaar zijn op het tafelblad. Verplaats het product niet als er voorwerpen op geplaatst zijn. De voorwerpen kunnen vallen en letsels of schade aan het product veroorzaken.
 - Leun of zit niet op het tafelblad. Doet u dit wel, dan kan het tafeltje vervormd raken of kunt u vallen en zich verwonden.
 - Zorg ervoor dat uw vingers of hand niet geklemd raken tussen de bewegende delen of openingen van het product. Dit kan letsels veroorzaken.

Ⓒ [Nesting storage method (4 leg type)]

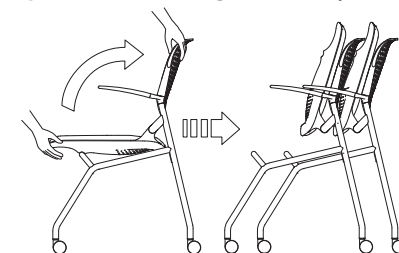
The 4 leg type can be stored using only a small amount of space.

Ⓒ Without tablet
Ⓓ Ohne Tisch
Ⓕ Sans tablette

Ⓖ Sin mesilla
Ⓘ Senza ribaltina
Ⓜ Zonder tafeltje

[Attachment method]

While holding the top of the backrest with one hand, lift the seat and then store. Use the reverse procedure to lower the seat for use.



Ⓓ [Stapeln (4-Bein-Modell)]

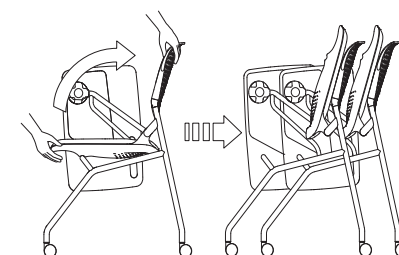
Das 4-Bein-Modell lässt sich zum Einlagern platzsparend aufeinanderstapeln.

[Anbringungsverfahren]

Halten Sie die Oberseite der Rückenlehne mit einer Hand fest, klappen Sie den Sitz hoch und verstauen Sie ihn. Zur erneuten Verwendung führen Sie eine umgekehrte Bewegung aus, um den Sitz abzusinken.

Ⓒ With tablet
Ⓓ Mit Tisch
Ⓕ Avec tablette

Ⓖ Con mesilla
Ⓘ Con ribaltina
Ⓜ Met tafeltje



Ⓘ [Empilage (modèles à 4 pieds)]

Il est possible de ranger sur une surface restreinte les modèles à 4 pieds.

[Mise en place]

Tenez d'une main le haut du dossier, levez le siège et rangez la chaise. Pour l'utiliser, procédez dans le sens inverse en abaissant le siège.

Ⓖ [Cómo anidar (modelos 4 patas)]

Los modelos 4 patas pueden apilarse minimizando el espacio de almacenamiento.

[Modo de acoplamiento]

Para plegarlo, sujete la parte superior del respaldo con una mano mientras levanta el asiento. Para usar, baje el asiento con el movimiento contrario.

Ⓘ [Procedura di annidamento (tipo a 4 gambe)]

Il tipo a 4 gambe può essere immagazzinato in uno spazio limitato.

[Procedura di applicazione]

Tenendo con una mano la parte superiore dello schienale, sollevare il sedile e poi riporre. Per utilizzare la sedia, abbassare la seduta con la procedura contraria.

Ⓜ [Stoelen ineengeschoven opbergen (vierpotig type)]

Met stoelen van het vierpotige type kunt u plaats besparen bij het opbergen.

[Bevestigingswijze]

Houd met uw ene hand de rugleuning bovenaan vast en klap terwijl met de andere de zitting omhoog om de stoel op te bergen. Herhaal deze stappen in omgekeerde volgorde als u een stoel opnieuw wilt gebruiken.

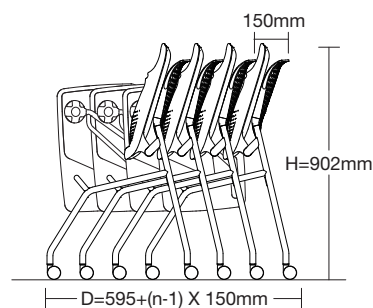
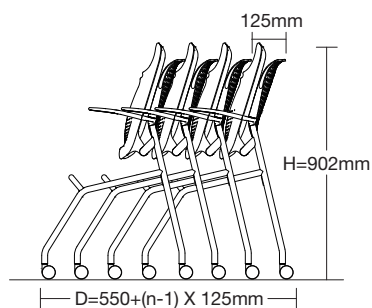
⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

- ⚠ Be careful not to catch fingers or hands between the seat and pipe frame below the seat.
- ⚠ Achten Sie darauf, nicht die Hände oder Finger zwischen Sitzunterseite und Rahmen einzuklemmen.
- ⚠ Faites attention à ne pas vous coincer les doigts ou les mains entre le siège et la partie du cadre sous celui-ci.
- ⚠ Preste cuidado en no pillarse la mano o los dedos entre el asiento y el bastidor.
- ⚠ Fare attenzione a non mettere le mani o le dita nello spazio tra la seduta e la struttura sottostante.
- ⚠ Pas op voor beknelling van handen en vingers tussen de zitting en het frame daaronder.

- ⚠ Amount of space required to store n no. of chairs
- ⚠ Benötigter Platz zum Einlagern von n Stühlen
- ⚠ Espace requis pour empiler n chaises
- ⚠ Espacio necesario para apilar n unidades.
- ⚠ Spazio necessario all'immagazzinamento di n sedie
- ⚠ Ruimte nodig voor n-aantal stoelen

- ⚠ Without tablet
W=560mm (No arms)
565mm (With arms)
- ⚠ Ohne Tisch
W=560mm (Ohne Armlehnen)
565mm (Mit Armlehnen)
- ⚠ Sans tablette
W=560mm (Sans accoudoirs)
565mm (Avec accoudoirs)
- ⚠ Sin mesilla
W=560mm (Sin brazos)
565mm (Con brazos)
- ⚠ Senza ribaltina
W=560mm (Senza braccioli)
565mm (Con braccioli)
- ⚠ Zonder tafeltje
W=560mm (Zonder armleuning)
565mm (Met armleuning)

- ⚠ With tablet
⚠ Mit Tisch
⚠ Avec tablette
⚠ Con mesilla
⚠ Con ribaltina
⚠ Met tafeltje
W=665mm



⚠ Storage space (With storage only)

Personal belongings can be stored under the seat to effectively utilize narrow spaces.

Effective dimension: 300W x 320D x 280H

⚠ Ablagebereich (nur mit Ablage)

Persönliche Dinge können unter dem Sitz abgelegt werden, um auch kleine Räume optimal zu nutzen.

Tatsächliche Abmessungen: 300 B x 320 T x 280 H

⚠ Espace de rangement (avec espace de rangement uniquement)

Les effets personnels peuvent être rangés sous le siège afin de mieux exploiter les espaces exigus.

Dimensions réelles : 300 L x 320 P x 280 H

⚠ Bandeja para objetos (solo modelos con bandeja para objetos)

La bandeja para objetos situada debajo del asiento puede utilizarse para guardar efectos personales.

Dimensiones efectivas: 300 (an.) x 320 (pr.) x 280 (al.)

⚠ Spazio portaoggetti (solo con ripiano)

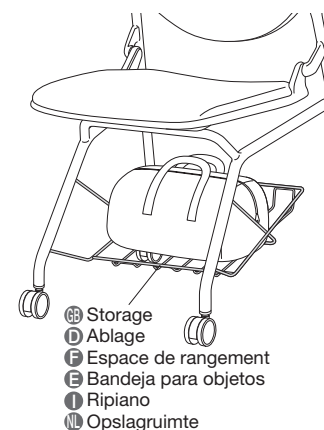
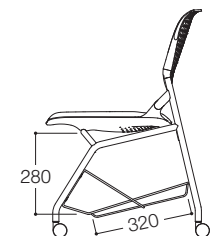
Gli effetti personali possono essere riposti sotto il sedile, per sfruttare in modo efficace gli spazi ristretti.

Effective dimension: 300W x 320D x 280H

⚠ Opslag (alleen bij stoelen met een opslagruimte)

Persoonlijke spullen kunnen onder de zitting opgeborgen worden om beperkte ruimtes optimaal te benutten.

Werkelijke afmetingen: 300 x 320 x 280 (B x D x H)



Operation guide - Bedienungsanleitung - Mode d'emploi - Guía de operación - Guida al funzionamento - Bedieningshandleiding

 Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

- ⓘ Do not load anything more than the maximum loading capacity <5kg> or any fragile objects on the storage.
- Do not hang legs on the storage. It may cause deformation of the storage or you may fall and get injured.
- ⓘ Belasten Sie die Ablage nur bis zur maximalen Belastungskapazität <5 kg> und legen Sie keine zerbrechlichen Gegenstände dort ab.
- Legen Sie nicht die Beine auf die Ablage. Andernfalls kann es zu einer Verformung der Ablage kommen oder Sie könnten fallen und sich verletzen.
- ⓘ Ne posez pas d'objets fragiles ou une charge supérieure à la capacité maximale <5kg> dans l'espace de rangement.
- Ne posez pas les pieds sur l'espace de rangement. Cela pourrait le déformer ou vous risqueriez de tomber et de vous blesser.
- ⓘ No coloque objetos con un peso superior a la capacidad de carga máxima <5 kg> ni objetos frágiles en la bandeja para objetos.
- No apoye las piernas sobre la bandeja para objetos, ya que podría deformarse o podría desprenderse y provocarle lesiones.
- ⓘ Non caricare sul ripiano oggetti oltre la capacità massima di carico <5kg> o oggetti fragili.
- Non appoggiare le gambe sul ripiano. Questo potrebbe provocare la deformazione del ripiano o causare una caduta.
- ⓘ Leg nooit voorwerpen die meer wegen dan het maximale draagvermogen <5 kg> of breekbaar zijn in de opslagruimte.
- Laat uw benen niet rusten op de opslagruimte. Doet u dit wel, dan kan de opslagruimte vervormd raken of kunt u vallen en zich verwonden.

 Troubleshooting

Problem	Check	Solution
The seat cannot be lifted up.	Are you sitting on the seat when adjusting the seat height?	Adjust the seat height while not seated on the seat.
	Is the seat height in its highest position?	The seat cannot be lifted up beyond the highest position.
The seat cannot be lowered.	Are you sitting on the front edge of the seat?	Sit in the center of the seat while adjusting.
	Is the seat height in the lowest position?	The seat cannot be lowered beyond the lowest position.
Casters do not move smoothly.	Are they tangled with lint or wool?	Remove lint or wool or replace the casters.
Casters are slippery.	Are you using urethane casters on hard floors such as a plastic tile floor?	Use soft casters.
Chair makes noise.	-	Visit a retail shop or the nearest branch.

D Fehlersuche		
Problem	Überprüfen	Lösung
Der Sitz lässt sich nicht anheben.	Sitzen Sie auf dem Sitz, während Sie die Sitzhöhe einstellen?	Stellen Sie die Sitzhöhe ein, während Sie nicht auf dem Sitz sitzen.
	Ist die Sitzhöhe in ihrer höchsten Position?	Der Sitz lässt sich nicht über die höchste Position hinaus anheben.
Der Sitz lässt sich nicht absenken.	Sitzen Sie auf der Vorderkante des Sitzes?	Setzen Sie sich bei der Einstellung in die Mitte des Sitzes.
	Ist die Sitzhöhe in ihrer niedrigsten Position?	Der Sitz lässt sich nicht über die niedrigste Position hinaus absenken.
Die Rollen bewegen sich nicht leicht.	Haben sich Fusseln oder Fäden um die Rollen gewickelt?	Entfernen Sie Fusseln und Fäden oder ersetzen Sie die Rollen.
Die Rollen rutschen.	Verwenden Sie Rollen aus Urethan auf harten Böden wie Kunststoffbelägen?	Verwenden Sie weiche Rollen.
Der Stuhl macht Geräusche.	-	Wenden Sie sich an einen Händler oder die nächste Zweigstelle.

F Dépannage		
Problème	Vérifiez	Solution
Impossibilité de relever le siège.	Êtes-vous assis sur le siège lors du réglage de la hauteur du siège ?	Régalez la hauteur du siège en n'étant pas assis sur le siège.
	La hauteur du siège est-elle à sa position la plus haute ?	Le siège ne peut pas être élevé au-delà de la position la plus haute.
Impossibilité d'abaisser le siège.	Êtes-vous assis sur le bord avant du siège ?	Veillez vous asseoir au centre du siège lors du réglage.
	La hauteur du siège est-elle à sa position la plus basse ?	Le siège ne peut pas s'abaisser au-delà de sa position la plus basse.
Les roulettes ne fonctionnent pas bien.	Sont-elles emmêlées avec des peluches ou de la laine ?	Retirez les peluches ou la laine, ou remplacez les roulettes.
Les roulettes sont glissantes.	Utilisez-vous des roulettes en uréthane sur des sols durs comme des dalles de plastique ?	Utilisez des roulettes souples.
Le fauteuil fait du bruit.	-	Visitez un magasin de détail ou la succursale la plus proche.

B Solución de problemas		
Problema	Comprobación	Solución
El asiento no puede subirse.	¿Está sentado en la silla cuando ajusta su altura?	Ajuste la altura del asiento sin estar sentado en la silla.
	¿Se encuentra el asiento en su posición más alta?	El asiento no puede subirse por encima de la posición más alta.
El asiento no puede bajarse.	¿Está sentado en el borde delantero del asiento?	Siéntese en el centro del asiento durante el ajuste.
	¿Se encuentra el asiento en su posición más baja?	El asiento no puede bajarse por debajo de la posición más baja.
Las ruedas no giran con suavidad.	¿Hay pelusa o hilos atrapados en las ruedas?	Extraiga la pelusa o hilos, o sustituya las ruedas.
Las ruedas patinan.	¿Está utilizando ruedas de uretano sobre suelos duros, como por ejemplo de baldosas plásticas?	Utilice ruedas blandas.
La silla hace ruido.	-	Visite una tienda o la filial más cercana de la marca.

I Risoluzione dei problemi		
Problema	Verificare	Soluzione
Non è possibile alzare la seduta.	È stata mantenuta la posizione seduta durante la regolazione dell'altezza della seduta?	Regolare l'altezza della seduta senza sedersi sulla sedia.
	L'altezza della sedia è già nella posizione più alta?	Non è possibile alzare la seduta oltre la posizione massima.
Non è possibile abbassare la seduta.	Si è seduti nella parte anteriore della seduta?	Sedersi al centro durante la regolazione della seduta.
	L'altezza della sedia è già nella posizione più bassa?	Non è possibile abbassare la seduta oltre la posizione minima.
Le rotelle non si muovono in modo uniforme.	Vi sono fili di garza o lana impigliati?	Rimuovere eventuali fili di garza o lana o sostituire le rotelle.
Le rotelle scivolano.	Vengono utilizzate rotelle in uretano su pavimenti duri, ad esempio piastrelle?	Utilizzare rotelle morbide.
La sedia produce rumore.	-	Rivolgersi a un negozio o alla filiale più vicina.

🔧 Problemen oplossen		
Probleem	Controleer	Oplossing
De zitting gaat niet omhoog.	Zit u op de zitting neer wanneer u de zithoogte verstelt?	Verstel de zithoogte terwijl u niet op de zitting zit.
	Staat de zitting in de hoogste stand?	De zitting kan niet hoger dan de hoogste stand worden gezet.
De zitting gaat niet omlaag.	Zit u op de voorrand van de zitting?	Neem plaats in het midden van de zitting wanneer u de stand van de zitting verstelt.
	Staat de zitting in de laagste stand?	De zitting kan niet lager dan de laagste stand worden gezet.
Zwenkwielen rollen niet soepel.	Zitten er pluizen of wolresten tussen?	Verwijder de pluizen of wol, of vervang de zwenkwielen.
De zwenkwielen slippen.	Gebruikt u harde zwenkwielen op een harde vloer zoals een kunststof tegelvloer?	Gebruik zachte zwenkwielen.
De stoel maakt lawaai.	-	Ga naar een winkel of het dichtstbijzijnde filiaal.

Materials			
Part			Materials
Backrest	Shell		Polypropylene >PP<
	Pad core material		Polypropylene >PP<
	Pad covering material	Cloth upholstery	Polyester
		Vinyl upholstery	Polyvinyl chloride >PVC<
Seat	Shell	Outer shell	Polyamide >PA<
		Inner shell	Polypropylene >PP<
	Cushion material		Polyurethane >PUR<
	Covering material	Cloth upholstery	Polyester
Vinyl upholstery		Polyvinyl chloride >PVC<	
4 leg type	Leg frame		Metal (steel)
	Bumper		Polypropylene >PP<
	Caster		Polyamide >PA<
	Storage frame		Metal (steel)
5 leg type high chair type	Support base	Body frame	Metal (steel)
		Operation levers	Polypropylene >PP<
		Cover	Polypropylene >PP<
	Legs	5 leg	Metal (steel)
		Gas lift	Metal (steel)
		Leg edge	Polyamide >PA<
		Caster	Polyamide >PA<
	Foot ring		Metal (steel)
	Foot ring covering		Polypropylene >PP<
Armrest			Glass-reinforced polyamide >PA-GF<
Tablet for 4 leg type	Frame		Metal (steel)
	Reinforced plate		Metal (steel)
	Housing		Glass-reinforced polyamide >PA-GF<
	Tabletop		Polypropylene >PP<
Tablet for 5 leg type	Frame		Metal (steel)
	Reinforced plate		Metal (steel)
	Tabletop		Synthetic resin decorative particle board (melamine resin)

* > XX < indicates the materials of the parts. This information is useful for recycling.

* Please understand that product specifications might change without prior notification due to improvements made to the product.

D Materialien			
Teil			Materialien
Rückenlehne	Schale		Polypropylen >PP<
	Material Polsterkern		Polypropylen >PP<
	Material Polsterabdeckung	Stoffpolsterung	Polyester
		Vinylpolsterung	Polyvinylchlorid >PVC<
Sitz	Schale	Außenschale	Polyamid >PA<
		Innenschale	Polypropylen >PP<
	Polstermaterial		Polyurethan >PUR<
	Überzugmaterial	Stoffpolsterung	Polyester
Vinylpolsterung		Polyvinylchlorid >PVC<	
4-Bein-Modell	Beingestell		Metall (Stahl)
	Stoßleiste		Polypropylen >PP<
	Rollen		Polyamid >PA<
	Lagergestell		Metall (Stahl)
5-Bein-Modell Hochstuhl modell	Basis der Stütze	Hauptgestell	Metall (Stahl)
		Verstellhebel	Polypropylen >PP<
		Abdeckung	Polypropylen >PP<
	Fuß	5 Beine	Metall (Stahl)
		Gasfeder	Metall (Stahl)
		Beinkante	Polyamid >PA<
		Rollen	Polyamid >PA<
	Fußring		Metall (Stahl)
	Abdeckung Fußring		Polypropylen >PP<
Armlehne			Glasfaserverstärktes Polyamid >PA-GF<
Tisch für Modell mit 4 Beinen	Rahmen		Metall (Stahl)
	Verstärkte Platte		Metall (Stahl)
	Einschließung		Glasfaserverstärktes Polyamid >PA-GF<
	Tischplatte		Polypropylen >PP<
Tisch für Modell mit 5 Beinen	Rahmen		Metall (Stahl)
	Verstärkte Platte		Metall (Stahl)
	Tischplatte		Dekorative Spanplatte mit Kunstharz (Melaminharz)

* > XX < verweist auf das Material der Teile. Diese Informationen sind nützlich für das Recycling.

* Beachten Sie bitte, dass sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung aufgrund von Verbesserungen an dem Produkt ändern können.

F Matériaux			
Pièce			Matériaux
Dossier	Coque		Polypropylène >PP<
	Matériau du noyau du pad		Polypropylène >PP<
	Matériau de revêtement du pad	Garniture en tissu	Polyester
		Garniture en vinyle	Polychlorure de vinyle >PVC<
Siège	Coque	Coque extérieure	Polyamide >PA<
		Coque intérieure	Polypropylène >PP<
	Matériau de rembourrage		Polyuréthane >PUR<
	Matériel de revêtement	Garniture en tissu	Polyester
		Garniture en vinyle	Polychlorure de vinyle >PVC<
modèles à 4 pieds	Structure des pieds		Métal (acier)
	Protection		Polypropylène >PP<
	Roulette		Polyamide >PA<
	Structure de l'espace de rangement		Métal (acier)
modèles à 5 pieds modèles de chaises hautes	Base du support	Structure du corps	Métal (acier)
		Levier de réglage	Polypropylène >PP<
		Revêtement	Polypropylène >PP<
	Pattes	5 pieds	Métal (acier)
		Ressort à gaz	Métal (acier)
		Bord des pieds	Polyamide >PA<
		Roulette	Polyamide >PA<
	Anneau repose-pied		Métal (acier)
	Revêtement de l'anneau repose-pied		Polypropylène >PP<
Accoudoir			Polyamide renforcé de verre >PA-GF<
Tablette pour modèle à 4 pieds	Structure		Métal (acier)
	Plaque renforcée		Métal (acier)
	Enveloppe		Polyamide renforcé de verre >PA-GF<
	Dessus de la tablette		Polypropylène >PP<
Tablette pour modèle à 5 pieds	Structure		Métal (acier)
	Plaque renforcée		Métal (acier)
	Dessus de la tablette		Panneau d'aggloméré décoratif en résine synthétique (résine de mélamine)

* > XX < indique les matériaux des différentes pièces. Cette information est utile pour le recyclage.

* Veuillez comprendre que les spécifications des produits peuvent changer sans notification préalable en raison des améliorations apportées au produit.

B Materiales			
Pieza			Materiales
Respaldo	Estructura		Polipropileno >PP<
	Material del interior del acolchado		Polipropileno >PP<
	Material de recubrimiento del acolchado	Tela	Poliéster
		Vinilo	Policloruro de vinilo (PVC)
Asiento	Estructura	Carcasa exterior	Poliamida >PA<
		Carcasa interior	Polipropileno >PP<
	Material de las almohadillas		Poliuretano >PUR<
	Material de revestimiento	Tela	Poliéster
Vinilo		Policloruro de vinilo (PVC)	
modelos 4 patas	Patas		Metal (acero)
	Amortiguador		Polipropileno >PP<
	Rueda		Poliamida >PA<
	Bandeja para objetos		Metal (acero)
modelos 5 patas modelos silla taburete	Base de apoyo	Estructura	Metal (acero)
		Palanca de manejo	Polipropileno >PP<
		Cubierta	Polipropileno >PP<
	Patas	5 patas	Metal (acero)
		Pistón de gas	Metal (acero)
		Bordes de las patas	Poliamida >PA<
		Rueda	Poliamida >PA<
	Aro posapiés		Metal (acero)
	Recubrimiento de los topes inferiores		Polipropileno >PP<
Reposabrazos			Poliamida reforzada con fibra de vidrio >PA-GF<
Mesilla para modelo de 4 patas	Cuadro		Metal (acero)
	Placa reforzada		Metal (acero)
	Alojamiento		Poliamida reforzada con fibra de vidrio >PA-GF<
	Superficie de la mesilla		Polipropileno >PP<
Mesilla para modelo de 5 patas	Cuadro		Metal (acero)
	Placa reforzada		Metal (acero)
	Superficie de la mesilla		Placa de partículas decorativas de resina sintética (melamina)

* > XX < indica los materiales de las piezas. Esta información resulta útil para el reciclaje.

* Comprenda que las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso debido a mejoras incorporadas.

① Materiali			
Parte			Materiali
Schienale	Rivestimento		Polipropilene >PP<
	Materiale interno dell'imbottitura		Polipropilene >PP<
	Materiale esterno dell'imbottitura	Rivestimento in tessuto	Poliestere
		Rivestimento in vinile	Cloruro di polivinile >PVC<
Seduta	Rivestimento	Schienale esterno	Poliammide >PA<
		Schienale interno	Polipropilene >PP<
	Materiale imbottitura		Poliuretano >PUR<
	Materiale rivestimento	Rivestimento in tessuto	Poliestere
Rivestimento in vinile		Cloruro di polivinile >PVC<	
Tipo a 4 gambe	Telaio gambe		Metallo (acciaio)
	Paraurti		Polipropilene >PP<
	Rotella		Poliammide >PA<
	Telaio del ripiano		Metallo (acciaio)
Tipo a 5 gambe Tipo seggiolone	Base supporto	Telaio della sedia	Metallo (acciaio)
		Leva di manovra	Polipropilene >PP<
		Copertura	Polipropilene >PP<
	Gamba	5 gambe	Metallo (acciaio)
		Pistone a gas	Metallo (acciaio)
		Piedino	Poliammide >PA<
		Rotella	Poliammide >PA<
	Anello poggiatesta		Metallo (acciaio)
	Copertura dell'anello poggiatesta		Polipropilene >PP<
Bracciolo			Poliammide rinforzato in fibre di vetro >PA-GF<
Ribaltina per modello a 4 gambe	Telaio		Metallo (acciaio)
	Piastra di rinforzo		Metallo (acciaio)
	Alloggiamento		Poliammide rinforzato in fibre di vetro >PA-GF<
	Piano della ribaltina		Polipropilene >PP<
Ribaltina per modello a 5 gambe	Telaio		Metallo (acciaio)
	Piastra di rinforzo		Metallo (acciaio)
	Piano della ribaltina		Pannello in resina sintetica con parti decorative (resina melaminica)

* > XX < indica i materiali delle parti. Queste informazioni sono utili per il riciclaggio.

* Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso a scopo di migliorare il prodotto.